



### LLEVAMOS SU NEGOCIO AÚN MÁS LEJOS

Creamos Scania Credit Argentina, una entidad del grupo constituida con el objetivo de ofrecer soluciones financieras optimizadas, diseñadas para brindarle costos predecibles y riesgos manejables. Adaptamos nuestros servicios a sus necesidades, tanto ahora como a largo plazo. Para el único negocio que importa. El suyo.



### SUMARIO

AÑO 17 / Nº104 / 2021

#### **004 NOTICIAS**



**008 PIENSA EN VERDE** 



014 FESTEJO **COMPLETO** 



**020 PARA TODOS LOS GUSTOS** 



028 SERVICIO **DE CALIDAD** 



034 FRENADA **PERFECTA** 



**040 CONTRATO** DE CERCANÍA AL **CLIENTE** 



048 FLOTA **EFICIENTE** 



**054 LA LEYENDA** CONTINÚA



**062 LA SOLUCIÓN** TECNOLÓGICA MÁS EFICAZ PARA **DESINFECTAR LA CABINA DE SU CAMIÓN** 



**066 FUTURO PROMETEDOR** 



**070 PRACTICIDAD URBANA** 



**CONSULTAS COMERCIALES/ AUSPICIOS PLANETA CAMIÓN:** ricardo.docimo@armadafilms.com.ar romina.digregorio@armadafilms.com.ar

### STAFF

Planeta Camión Revista, Marca registrada N°1.863.936 / ISSN 1852-303X / Director General Ricardo Dócimo / Diseño Gráfico Guadalupe Rosales / Fotografía Mario Greco, Silvio Serber / Redacción Ricardo Dócimo, Luciano Salseduc, Andrea Suárez / Corrección Paola Merle / Editorial Armadafilms SRL / info@planetacamion.com.ar / www.planetacamion.com.ar / Taller impresor Casano Gráfica / Distribuidora en interior y exterior D.I.S.A. / Planeta Camión TV -El Garage TV: Martes 20:30 hs y repeticiones.

### **RESULTADOS TEST PAG.74**

- 8' INECO NUENA DAILY
  - 7. FORD TRANSIT
  - e. HINO SERIE 500
- 5. VW CONSTELLATION
  - 4. SCANIA SERIE S
- 3. MERCEDES ACTROS
- 2. IVECO STRALIS HI-WAY
  - 1. FORD CARGO 1723

Bajo esta renovación, Cummins respaldará y recomendará el aceite para motores Premium Blue™ de Valvoline para sus motores diésel de servicio pesado y generadores de energía, y comercializará los productos Valvoline a través de sus múltiples canales de distribución alrededor del mundo. Adicionalmente, las plantas Cummins de todo el mundo como hasta ahora, seguirán utilizando lubricantes y aceites distribuidos por Valvoline en sus operaciones diarias.



Son en total 12 mujeres de todo el país las que recibirán la beca que brindará Scania Arg., que incluye el curso de conductora profesional dictado por la FPT y el Centro de Capacitación de Scania en el país, hospedaje, traslados y comidas. El programa otorgará las herramientas necesarias para poder operar eficientemente un vehículo de transporte de cargas, así como también brindar un servicio de calidad, convirtiéndose en conductoras profesionales. Su desarrollo estará focalizado en la conducción de vehículos articulados.



Una cifra sorprendentemente alta. Esta situación se está convirtiendo poco a poco en una grave problemática a la que el sector se tiene que enfrentar. Una de las posibles soluciones de entre todas las que se sopesan es importar conductores extranjeros, sobre todo de Sudamérica, donde existen países como el nuestro en los que el mercado de camiones técnicamente es muy similar al español. Y es que los españoles no quieren realizar este tipo de trabajo, porque dicen que allá ser camionero ha dejado de ser atractivo porque se gana menos que antes.

#### CUMMINS RENUEVA SU ALIANZA CON VALVOLINE



### ESPAÑA NECESITA 15 MIL CONDUCTORES DE CAMIÓN



Los fabricantes de camiones y utilitarios durante los últimos meses han señalado que reducirán sus estimaciones de producción. Y esto no se debe a ningún comportamiento del consumidor relacionado con la pandemia. Por el contrario, la demanda de camiones está volviendo a niveles prepandémicos, pero los fabricantes no pueden mantenerse al día, ya que sus proveedores, especialmente de la industria de semiconductores, no pueden mantenerse al día con el repentino regreso a la normalidad en la demanda.



Pertenece a Sueca Vehículos Pesados, ubicado en Ruta 5 km 158 en la ciudad esa ciudad en la Provincia de Buenos Aires. Con la expansión de este nuevo concesionario, la marca ya cuenta con 30 puntos de atención, entre concesionarios integrales y talleres In Situ en todo el país. El nuevo concesionario cuenta con oficinas de atención comercial, depósito de repuestos, taller con 5 bahías de trabajo y fosa para camiones, sala de choferes y sala de capacitación para poder brindar los cursos de conducción eficiente y seguros que la marca brinda de manera gratuita a través de la red de concesionarios oficiales.



El nuevo documento electrónico obligatorio, presentado por la AFIP ampara el transporte de granos automotor y ferroviario. Su implementación simplificará el proceso de solicitud, carga y emisión del comprobante a un solo paso y en una misma aplicación. La nueva herramienta digital entrará en vigencia a partir del 1 de septiembre en forma de práctica, conviviendo con la Carta de Porte en papel hasta el 31 de octubre, y a partir del 1 de noviembre será obligatoria de manera digital. Quienes podrán solicitarla deberán estar incluidos en el Sistema de Información Simplificado Agrícola (SISA).

### LA FALTA DE MICROCHIPS COMPLICA AL CAMIÓN

NUEVO CONCESIONARIO
VOLVO EN CHIVILCOY

CARTA DE PORTE DIGITAL

7





# Lo más grande de Volkswagen

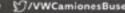


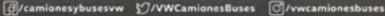
Todo lo que buscás en un camión Todo lo que encontrás en un Volkswagen



Camiones Buses









#### **BOLSO PUMA CHALLENGE XS NEGRO**

Material: 100% Poliéster

Largo: 41 cm / Ancho: 23 cm / Alto: 24 cm.

Amplio compartimiento principal. Bolsillo lateral derecho de red y bolsillo lateral izquierdo con cierre. Tira de ajuste regulable. Asa para transporte. Logo Puma estampado.

#### Precio \$ 4.699

www.solodeportes.com.ar



#### **ZAPATILLA AZUL LACOSTE GRADUATE 319**

Material exterior: Sintético

Color: Azul

#### **Precio \$ 14.999**

www.dafiti.com.ar





#### **CAMPERA NIKE AIR FLEECE**

Material: Algodón Capucha: Con Capucha Abertura: Con Cierre Bolsillo: Canguro

#### Precio \$14.999

www.moovbydexter.com.ar



#### TERMO SOPERA 700 ML

Material: Acero inoxidable, de alta calidad, doble pared. Vacío interno que optimiza las propiedades aislantes del producto. Conserva +12 hs. Tapas de acero revestido en polipropileno que se pueden usar como taza.

Medida: 700ml - 500gr
Compotera adicional
Mantiene el contenido frío o caliente.

#### Precio \$5.585,60

www.montagne.com.ar



### EN UNA PALABRA, FATECARGO

La línea de neumáticos para transporte que te ofrece la calidad, la tecnología y el máximo rendimiento en toda tu flota.



#### **FATECARGO**

Debajo de tu carga hay una marca que responde.



# PIENSA EN VERDE



NUESTRO PAÍS YA CUENTA CON UNA IMPORTANTE RED DE MÁS DE DOS MIL ESTACIONES A GNC E IVECO ENTIENDE QUE OFRECIENDO UNA GAMA COMPLETA DE VEHÍCULOS COMERCIALES IMPULSADOS A GAS, NO SOLAMENTE CONTRIBUYE EN LA REDUCCIÓN DE LOS COSTOS OPERATIVOS, SINO QUE ADEMÁS HACE UN GRAN APORTE A LA REDUCCIÓN LAS EMISIONES CONTAMINANTES.

6

osotros entendemos que es necesario que a la logística y el transporte lleguen los vehículos sustentables. Y cuando nos pusimos a analizar cuál era la mejor opción para el mercado argentino, ya que lo que es una buena opción para un mercado puede que no lo sea tanto para otro, nos dimos cuenta de que el gas natural, que es una tecnología que nosotros manejamos y que en Iveco desarrollamos desde hace más de 20 años, era la mejor opción. Desde el punto de vista de la disponibilidad del combustible, ya sea como un recurso natural o como disponibilidad de lugares de carga para simplificarle la vida al transportista, y desde el punto de vista del costo de esa tecnología, ya que la tecnología y el combustible son muy accesibles, forman parte de una muy buena alternativa medioambiental. Cuando uno analiza desde la producción misma de esa energía hasta la utilización en el vehículo, lo que llaman "de pozo a rueda" y la disposición final de las unidades, el gas natural es quien mejor responde a las características del mercado argentino y por eso decidimos empezar por ese

lado. El segundo escalón pasa por la utilización del mismo gas natural,

pero en la versión GNL (Gas Natural

Licuado) y que dependerá de la disponibilidad en el mercado de ese combustible. Sabemos que se está trabajando en la implementación de bocas de carga de este tipo de combustible y que habrá novedades muy pronto, ya que se sabe que un camión de larga distancia cargado a pleno logra recorrer un promedio de 1500 km con una sola carga de gas. El tercer paso será la implementación de camiones 100% eléctricos, aunque en nuestro país esa opción no parece ser aplicable a corto plazo.

#### **PRODUCTOS A LA CARTA**

lveco ya tiene un muy interesante line up de productos disponibles entre nacionales e importados. Arranca con la línea Daily 70C14 en versiones chasis cabina simple de origen europeo, continúa con el Tector 160E21 fabricado en Córdoba en chasis con dos versiones de paso 4185 mm y 4815 mm respectivamente, luego la lista sigue con tres versiones de Stralis: 260S30 RSU rígido 6x2, 26oS33 rígido 6X2 y 44oS33 tractor 4x2, los tres de origen europeo. Y finalmente el modelo a GNL es Stralis NP 460, modelo que, si bien ya está homologado, aún no está disponible para la comercialización en nuestro país.

#### HECHO EN ARGENTINA

El Tector es un camión con gran porcentaje de integración local. A excepción del motor, que llega desde Francia, el resto del camión está integrado por autopartes nacionales, incluyendo los tubos de gas y válvulas. Es decir, que como camión en sí mismo, tiene un nivel de integración de más del 45%.





#### ISLA ECOLÓGICA EN PLANTA

lveco continúa con su plan de acción amigable con el medioambiente en su planta, ubicada en Córdoba. Allí, la marca cuenta con una Isla Ecológica que posee una carpintería donde se producen piezas fabricadas a partir de materiales reciclados que luego son utilizados en diversos procesos productivos y logísticos. Bajo la premisa "5 R" (rechazar, reducir, reutilizar, reciclar, recuperar), gran parte de los residuos generados en el predio son convertidos, por ejemplo, en listones de madera y plástico reciclado que pasan a ser piezas con los que los vehículos llegan al concesionario. Los camiones Tector (diésel y GNC), Hi-Road y Hi-Land, llevarán los guardabarros de maniobra reciclados. Además, Trakker Hi-Land y Hi-Way saldrán de la línea con los listones de madera para fijar las ruedas de auxilio.

"Tenemos un porfolio de productos disponibles para todas las necesidades y entendiendo que el 80% del PBI se produce a 400 Km de la Ciudad de Buenos Aires, un vehículo impulsado a GNC es absolutamente apto", afirma Francisco Spasaro, Director Comercial de Iveco Argentina.

#### **EL TECTOR SE RENOVÓ**

Tector es el camión más vendido de Iveco en Argentina y ahora se presenta con una estética totalmente renovada. La versión a GNC en su versión rígida y configuración 4x2 cabina corta, es impulsada por un motor FPT Industrial NEF 6, ciclo OTTO de 210 CV y 750 Nm de torque.









# DESCUENTOS QUE REFLEJAN UNA GRAN OPORTUNIDAD.

Aviso legal: fotos no contractuales. Los descuentos se realizarán sobre el precio de lista en Dólares Estadounidenses vigente al momento de la adquisición de los productos indicados. Promociones no acumulables. Volvo Trucks & Buses Argentina S. A. determinará los productos incluidos en las promociones, el alcance de las mismas y los plazos en que se realizarán o estarán vigentes, pudiendo en cualquier caso discontinuarias sin previo aviso. Hasta agotar stock. Plazo de vigencia: 01/07/2021 al 30/09/2021.



El camión viene de fábrica con seis tanques de GNC, cada uno con una capacidad de 80 litros, que le brinda una autonomía aproximada entre 300 y 400 kilómetros (dependiendo de la carga y modo de conducción). La nueva estética presenta una nueva calandra y deflectores frontales, también ofrece mejoras en cuanto a la eficiencia aerodinámica en ruta. Este camión mediano de 210 caballos viene con suspensión parabólica delantera, caja de cambios con seis marchas manual y asiento para el conductor con suspensión neumática. También presentó un interior más moderno y ergonómico con comando de cambios integrado al tablero. lveco está en condición de afirmar que sus vehículos de la gama "Natural Power" fueron concebidos para funcionar a gas y que su motor cuenta con la misma vida útil, elasticidad de funcionamiento y performance de un diésel. Además, agrega una operación más silenciosa, rentable y amigable con el medioambiente. ⊖

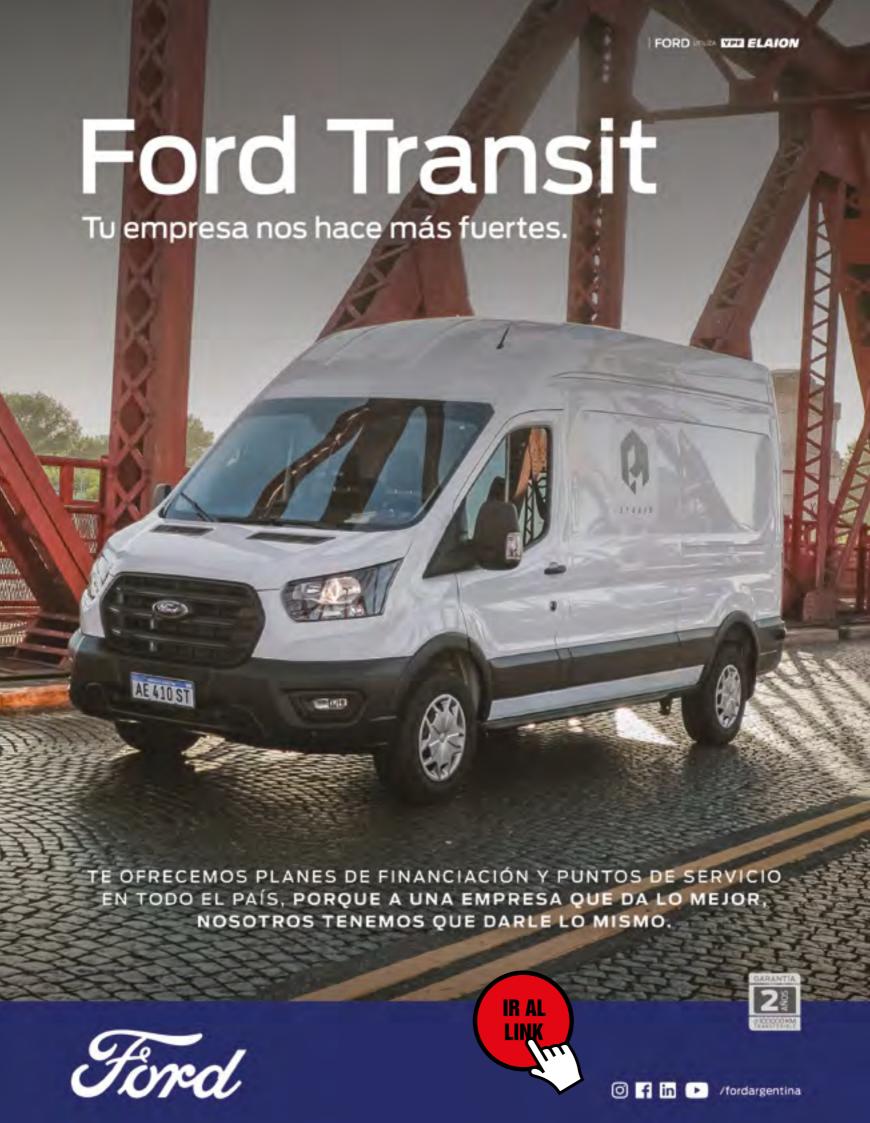
#### GAS: DÓLARES REALMENTE VERDES

Nuestro país es un productor de gas y hoy Argentina tiene un enorme potencial de desarrollo en la industria de productos que consuman este tipo de combustibles. Actualmente se está venteando gas en los pozos de Vaca Muerta, y si ese gas lo pudiésemos volcar a la infraestructura, a la red nacional de gasoductos y ofrecer eso al transporte, por un lado estaríamos permitiendo la posibilidad de dejar de importar gasoil, pero además podríamos generar una estructura de exportación de gas; por lo tanto, tendríamos un doble beneficio en la balanza comercial, porque se trata fundamentalmente de una entrada genuina de dólares, algo que es indudablemente crítico para argentina.









# FESTEJO COMPLETO

MERCEDES-BENZ CELEBRA SETENTA AÑOS DE PRESENCIA EN ARGENTINA CON GRANDES NOTICIAS, INVERSIONES Y SETECIENTAS MIL UNIDADES PRODUCIDAS ENTRE SPRINTER, CAMIONES, CHASIS DE BUSES, EJES Y COMPONENTES REMAN.







a historia es conocida, pero vale la pena destacarla. La primera planta que Mercedes-Benz decidió construir fuera de Alemania fue en Buenos Aires y significó el paso inicial de la expansión industrial de la marca en el mundo. Hoy está cumpliendo nada menos que setenta años y, a lo largo de todo este tiempo, desde el centro industrial se fabricaron diversos modelos de autos, buses, camiones y utilitarios. Actualmente, es la única en el planeta que produce tanto vans como camiones y buses.

#### LA IMPORTANCIA DE REMAN

En el centro industrial también funciona la línea REMAN que ofrece piezas genuinas remanufacturadas de motores y cajas de velocidades para camiones y buses. Este plan forma parte del concepto "Economía Circular" del negocio 360° de Mercedes-Benz que consiste en la compra del camión, la adquisición de contratos de mantenimiento, la compra de repuestos y productos REMAN y la posibilidad de entregar el camión usado a SelecTrucks para la compra de otro usado o de un nuevo camión 0km.







#### **LOS DESTACADOS DE MERCEDES-BENZ**

- Es la única terminal en Argentina en producir y exportar utilitarios pesados a Brasil, diversos países de América Latina y Estados Unidos (está planificada la salida de un nuevo lote de Sprinter fabricado en Argentina que llegará a ese país durante el último trimestre de 2021).
- Mercedes-Benz emplea en Argentina a 2500 personas de forma directa.
- Posee más de 60 puntos de atención, venta y posventa de los concesionarios, talleres oficiales y talleres móviles en todo el país.

#### **HOMENAJE A JUAN MANUEL FANGIO**

El "Chueco" comenzó su relación con Mercedes-Benz al momento que tuvo su primer contacto con las Flechas de Plata en 1951, fue una historia de amor. Fangio recibió un agasajo único y especial al nombrarlo como Presidente Honorario y Vitalicio de Mercedes-Benz Argentina, cargo que desempeñó en carácter exclusivo siendo la única persona que recibió este tipo de distinción a lo largo de toda la historia de la empresa. Tan importante es el legado del Chueco para Mercedes-Benz que en 1996 la planta fue bautizada como Centro Industrial Juan Manuel Fangio.









#### **FESTEJOS MÚLTIPLES**

Karl Deppen, Presidente de Mercedes-Benz do Brasil y CEO para América Latina de Camiones y Buses Mercedes-Benz, hizo un repaso de los hitos de este año: "Estamos festejando los 125 años de la invención del primer camión del mundo cuyo creador fue Daimler. También se conmemoran los 75 años del Unimog y los 25 años del Actros y de Sprinter. Sé de la dedicación y esfuerzo que llevan adelante nuestros colaboradores de Argentina. Estoy muy orgulloso de todo el equipo. Latinoamérica es un mercado clave para la empresa en materia de camiones y buses, ya que gran parte de las unidades vendidas tienen como destino los países de la región. Nos sentimos agradecidos e inspirados por estos 70 años de confianza, apoyo y lealtad de nuestros consumidores".

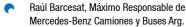
En el Centro Industrial Juan Manuel Fangio se fabrica la tercera generación del Sprinter, utilitario que este año celebra veinticinco años de producción nacional y que mantiene su liderazgo en el mercado local. La tercera generación fue lanzada en 2019 y se ofrece en las versiones furgón, furgón mixto, combi, chasis y minibús. Además, se producen los camiones livianos Atego, que tiene aplicaciones tanto para uso interurbano como para media y larga distancia, y Accelo en versiones caja manual y automatizada, destinado principalmente a tareas de reparto y transporte urbano. También se fabrican los chasis de buses que son carrozados en su totalidad en Argentina por socios comerciales.













Manuel Mantilla, Presidente y CEO de Mercedes-Benz Arg.

En coincidencia con los festejos por los setenta años de presencia en el país se están llevando a cabo varios proyectos de inversión. La red comercial está inyectando veinticinco millones de dólares estadounidenses en aperturas y remodelaciones de concesionarios en todo el país con el objetivo de continuar con la estrategia mundial de renovación de la imagen bajo los nuevos estándares de la marca. Además, se está inaugurando un nuevo centro de capacitación regional de última tecnología, lo-

calizado en Malvinas Argentinas, para el cual se realizó una inversión de diez millones de dólares. Adicionalmente a los ciento cincuenta millones de dólares destinados en 2019 para el lanzamiento de la tercera generación de la Sprinter, Mercedes-Benz está sumando diecinueve millones de dólares para el desarrollo de un nuevo motor para ese utilitario. Manuel Mantilla, Presidente y CEO de Mercedes-Benz Argentina, comentó orgulloso: "Somos el futuro desde hace setenta años". ⊖

#### LA IMPORTANCIA DE LA EDUCACIÓN

En el predio del Centro Industrial funciona un polo educativo que incluye la Escuela Técnica, un jardín de infantes, una escuela primaria y otra secundaria, y el Centro de Formación Profesional SMATA. Con capacidad para más de 3300 alumnos, Mercedes-Benz apoya al Polo Educativo de distintas maneras ya desde su creación en 1962, y es su gran nexo de relacionamiento con la comunidad local y zonas aledañas. El Centro de SMATA es un emprendimiento social que cuenta con alumnos jóvenes y adultos de la comunidad de La Matanza, se capacita y brinda títulos oficiales en cursos orientados a la industria automotriz y al servicio de mantenimiento y reparación de automotores. La Escuela Técnica Fundación Juan Manuel Fangio tiene como finalidad básica preparar alumnos con una formación integral y una amplia capacitación técnica, con el fin de generar los recursos humanos que puedan estar en condiciones de ingresar al mercado de trabajo, como así también poder continuar estudios superiores.







# Conectate con la ruta donde tenés más herramientas para ahorrar.

Tenés más plazo de pago y un resumen unificado. Aprovechá un precio diferencial en combustibles y lubricantes. Controlá las cargas y reducí el consumo. Implementá conductas de manejo eficiente.

Con YPF RUTA tenés al alcance de tu mano todo lo que necesitás para gestionar cualquier tipo de flota, de una manera simple, eficiente y confiable.



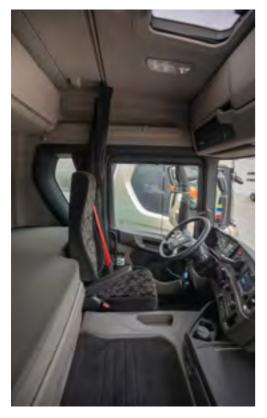






no de los secretos del éxito es la versatilidad y el poder adaptarse a las distintas situaciones, usos y clientes. Scania lo sabe bien y por eso ofrece en su cartera cuatro cabinas denominadas P, G, R y S, con un sistema modular que le permite tener un amplio abanico de opcionales que pueden incluirse en cualquiera de ellas y así ofrecer una cabina P con muchísimo equipamiento que se asemeje al nivel de confort de una S estándar. De esta manera cada cliente puede elegir la combinación que quiera sin importar el modelo. Además, tanto en la R como en la S, se pueden combinar dos alturas de techo, normal o alta denominada Highline y la gama de colores es

absolutamente abierta para que el cliente elija. La primera de la familia es la P y ofrece opciones corta, intermedia o con cabina dormitorio. Está pensada para un tránsito urbano regional y realizar distancias moderadas en torno a los quinientos kilómetros. Ofrece una muy buena habitabilidad y confort y es ideal para el entorno urbano, ya que posee una altura reducida y el conductor se sitúa más cerca del suelo con mayor visibilidad a corta distancia. También, en el caso que necesite estar atento a la tara del camión es una gran alternativa, ya que es la cabina más liviana y puede ser utilizada con remolques de baranda baja en donde la altura no es tan definitoria.









#### **DIFERENCIAS LUMÍNICAS**

Por una cuestión de diseño las luces de largo alcance se ubican en el techo para las cabinas de techo alto, y en la parrilla en aquellas que poseen techo normal, aunque si el cliente lo desea la posición de las mismas puede elegirse a gusto al momento de realizar el pedido de la unidad. Las luces altas en Europa se utilizan mucho debido a su tipo de clima y la falta de sol, y particularmente en Argentina la legislación especifica que solamente se pueden utilizar un par de luces altas y un par de luces antiniebla, por eso se ofrece de esa manera y no con dos pares de luces de largo alcance al igual que en el viejo continente.

Luego está la cabina G, más grande en dimensiones y pensada para operaciones regionales, en donde la habitabilidad empieza a tomar más preponderancia, porque las distancias a recorrer son más largas, entonces es un poco más alta, con un túnel de motor más bajo y una posición del conductor intermedia entre la P y la R en cuanto a la altura. El nivel de confort en el interior es un poco superior a la cabina P y, por ser más grande, tiene otra función en relación a la aerodinámica que empieza a tener otro nivel de importancia. Es muy competitiva, ya que prácticamente se puede utilizar para cualquier tipo de aplicación, realmente eficiente y confortable.







Scania acaba de anunciar que incrementará entre 30 y 37 centímetros sus cabinas con el objetivo de competir con otros lanzamientos que se produjeron en la región europea y especialmente en los países nórdicos. Desde la filial local confirmaron que siempre analizan traer al mercado las novedades mundiales pero esta cabina no está pensada que llegue a la región, por lo menos no en el corto plazo, debido que las que se ofrecen actualmente cuentan con un gran espacio y confort y están diseñadas para otros mercados que necesitan esos requerimientos.



Al momento de hablar de larga distancia son ideales las dos opciones de cabina R, la anterior tope de gama de la serie PGR, que sigue siendo altamente confortable pero quedó un escalón por debajo de la cabina S con el máximo a nivel de confort. La R es ideal para aplicaciones generales y está pensada con mucho nivel de confort pero para un uso más cotidiano y sencillo. La cabina S está diseñada mayoritariamente para las cargas volumétricas, aquellos transportistas que lleven implementos muy altos y requieran el mayor nivel de confort del mercado y una excelente aerodinámica, como por ejemplo las unidades que pasan veinticinco días al mes en la ruta.



#### MOTORIZACIONES SEGÚN TIPO DE CABINAS

Para la cabina P están disponibles los motores de 7, 9 o 13 litros, y la configuración de la cabina G permite acompañarla con un 9 litros de 280 caballos hasta un 13 litros de 540 CV. En el caso de la R y de la S, ambas pueden utilizar todos los impulsores de 13 litros y V8 (por su tamaño el requisito mínimo es una cabina R) que van desde los 380 CV hasta 620 CV. En cuanto a motorizaciones diésel o GNC, el confort de cabina es el mismo y lo que cambia son algunas combinaciones posibles, ya que por ejemplo el P410, uno de los más vendidos de la marca, no puede ser montado con GNC dado que el motor obliga a poner radiadores más grandes.

La gran diferencia es que la S cuenta con un piso completamente plano que ofrece un nivel superador a la hora del descanso, mientras que la R posee un pequeño túnel de motor de quince centímetros.



#### LA CURIOSIDAD DE LA S

La denominación de los modelos Scania comienza con la letra que indica el tipo de cabina y luego le sigue la potencia, salvo en el caso de la S que se ubica al revés. Desde la empresa explicaron que decidieron hacer ese cambio por una cuestión de marketing y para no tener similitudes con otra marca competidora que tiene una línea de autos que denomina igual.











### **LA MÁS PODEROSA**

El camión XT, ideal para usos extremos, en su versión Heavy Tipper, la más poderosa y robusta de la gama de construcción que ofrece Scania, puede llevar más peso que un camión convencional y por eso la marca lo ofrece en principio con la cabina G, ya que tiene un sistema de refrigeración más grande lo cual permite a los frenos auxiliares funcionar con mayor eficiencia. Al margen de esta sugerencia a priori, la mayoría de la gama de construcción de Scania está dotada de la cabina P ya sea en su versión más corta, CP14, o su versión extendida, CP17, dependiendo su tipo de uso, ya que se necesita la mayor visibilidad posible de acuerdo a este tipo de uso y la cabina P es ideal. La cabina G en la versión XT tiene un equipamiento bastante diferente en cuanto a la robustez de los materiales. No tiene tanto nivel de confort debido a su utilización, pero el gran diferencial es la suspensión de la cabina, ya que mientras en toda la gama de larga distancia están suspendidas neumáticamente por cuatro puntos con una suspensión muy suave, la cabina de construcción lo hace mediante muelles mecánicos y con resorte y además tiene un estabilizador lateral. Entre la G de larga distancia y la de construcción hay una diferencia evidente que es el tamaño, dado que no posee litera.





Julian Rosso, Jefe de Ingeniería de Ventas de Scania Argentina



En términos de equipamiento estándar desde la P hasta la R ofrecen tapizados de tela muy resistente y alta calidad, literas de ochenta centímetros y la gran diferencia entre la G y la P es un sistema de infoentretenimiento táctil de siete pulgadas con navegador. Todas las cabinas dormitorio poseen un muy práctico guardaobjetos sobre la litera, fundamental para operaciones de larga distancia. La S ofrece de serie tapizados de cuero, piso plano, freno electroneumático de estacionamiento, litera base de ochenta centímetros pero que puede ser extensible, volante de cuero, distintas combinaciones de colores en el interior y el asiento del acompañante que gira sobre su

eje permitiendo un mejor descanso y mayor espacio; mientras que algunos opcionales son la pistola de aire y una mesa desplegable, entre otros. La R tiene un equipamiento muy similar a la G y sus mayores diferenciales son el cuadro de instrumentos, absolutamente renovado que muestra mayor cantidad de datos, el espacio de habitabilidad y además ofrece dos cajones por debajo de la litera que se puede equipar con refrigerador. En cuanto a seguridad activa, la R, con una especificación muy similar a la S, entre lo más destacado ofrece frenado de emergencia avanzado, sistema de desvío de carril, freno a disco y control crucero adaptativo.



- (+54) 9 11 4911 0151
- ventas@ingdatri.com.ar
- www.ingdatri.com.ar













PREPARANDO PARA LA LLEGADA DE

LA LÍNEA METEOR.

# SERVICIO DE CALIDAD

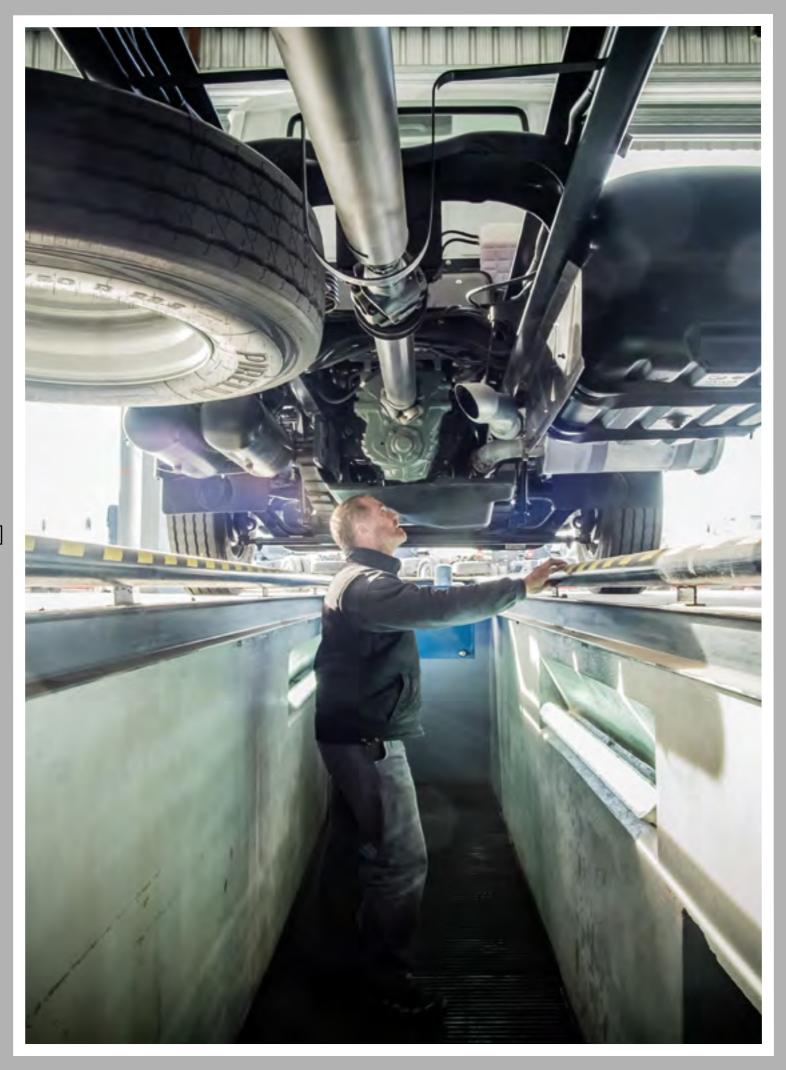


l departamento de posventa de Luxcam trabaja eficientemente y ofreciendo las mejores herramientas para sus clientes. Precisamente, aquellos que poseen vehículos en garantía tienen una asistencia casi perfecta al taller y respetan el cronograma de servicios. Perfectamente identificados, el universo de camiones que visita las instalaciones son en general unidades que realizan trabajos de ruta, circuitos mixtos, construcciones y circuitos de ciudad.

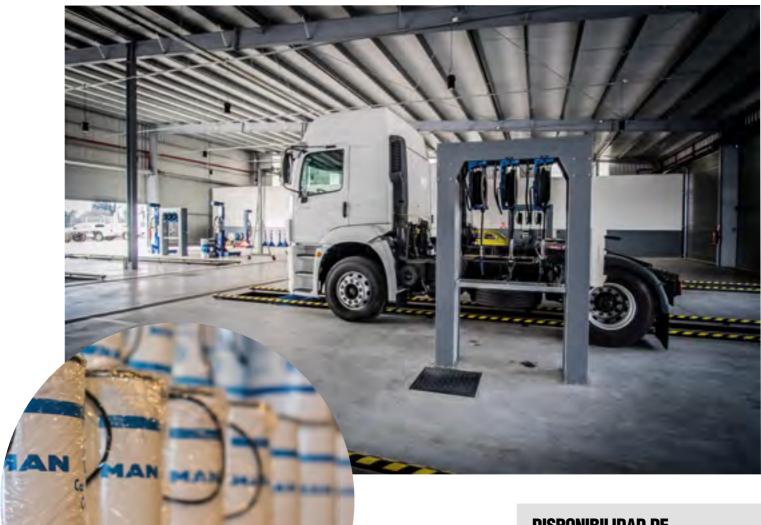
El periodo de garantía no varía por el modelo, ya que todos los camiones de la línea Volkswagen tienen dos años o doscientos mil kilómetros, lo que se cumpla primero. Desde Luxcam detectan que sus clientes se dividen mayoritariamente entre aquellos que tienen flotas, con un gran caudal de compra de repuestos, y por otro lado las pequeñas flotas o directamente unipersonales, quienes cumplen a rajatabla los servicios oficiales.











# Atilio Catania, Gerente de Posventa de Luxcam.

#### **DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS**

Atilio Catania, Gerente de Posventa de Luxcam, comentó: "Lamentablemente la pandemia afectó la provisión de materiales y repuestos, algo que también se profundizó por el contexto político y económico. La falta de dólares ha hecho que no podamos tener la provisión de repuestos que realmente necesitamos; hoy mejoró, pero sigue habiendo faltantes críticos de alta rotación y también de piezas que no, que igualmente cuesta mucho conseguirlas".

Además de la importancia de realizar los service oficiales, en Luxcam saben que parte del correcto mantenimiento del vehículo pasa por el combustible. Si un motor Euro V no recibe el adecuado, el alto contenido de azufre traerá un problema a largo plazo en el sistema de invección. Todos los camiones Volkswagen utilizan la tecnología common rail, razón por la cual la bomba de alta presión, inyectores y catalizadores se verán directamente afectados. Atilio Catania, Gerente de Posventa de Luxcam, reflexionó: "Todo lo que se ahorra en un principio la utilización de un combustible más barato deberá ser invertido más adelante en repuestos y reparaciones que tendrán un costo más elevado, por lo cual es algo a tener en cuenta. Un camión puede utilizar en alguna excepción un combustible que no sea Euro V pero no se puede volver cotidiano".







#### **DETALLES SOBRE LUXCAM**

Luxcam es un concesionario oficial Volkswagen que está ubicado en Moreno, kilómetro 35 del Acceso Oeste, sobre un terreno de veinte mil metros cuadrados v cuenta con un edificio modelo de siete mil metros cuadrados que posee un moderno equipamiento y herramental que permite atender las nuevas tecnologías. En su salón de ventas modelo, comercializa las distintas unidades de la familia Volkswagen camiones y además cuenta con un taller exclusivo para la atención simultánea de hasta catorce unidades para servicios de mantenimiento diario y un depósito de repuestos de seiscientos metros cuadrados.



En Luxcam ofrece los cuatro tipos de servicios que Volkswagen tiene disponibles. El denominado grupo uno está destinado a quienes realizan muchos kilómetros en ruta y necesitan un service cada cuarenta mil kilómetros. La categoría dos está pensada para quienes realizan un servicio mixto de circuitos de ruta e interurbanos y la frecuencia es de cada treinta mil kilómetros. La tercera categoría está reservada para las unidades urbanas que no se mueven de la ciudad y realizan menos kilómetros, pero que exigen más al motor por su tipo de uso y es cada veinte mil kilómetros. Finalmente, existe el denominado grupo por hora, pensado para aquellos camiones que transitan muy pocos kilómetros, pero tienen mucho tiempo el motor en marcha. En cuanto a los planes a futuro, Luxcam se está preparando para el lanzamiento de la nueva línea Meteor y estará listo para brindar un servicio de excelencia y una atención de veinticuatro horas los trescientos sesenta y cinco días del año. Ya avanzó con la planificación y los detalles de lo que será la nueva estrella de la familia de camiones Volkswagen con el claro objetivo de poder seguir ofreciendo una atención de calidad y distinción en materia de posventa. \varTheta





HINO Motors Sales Argentina
0800 999 4466
www.hinoargentina.com.ar
sac@hinoargentina.com.ar
Grupo TOYOTA



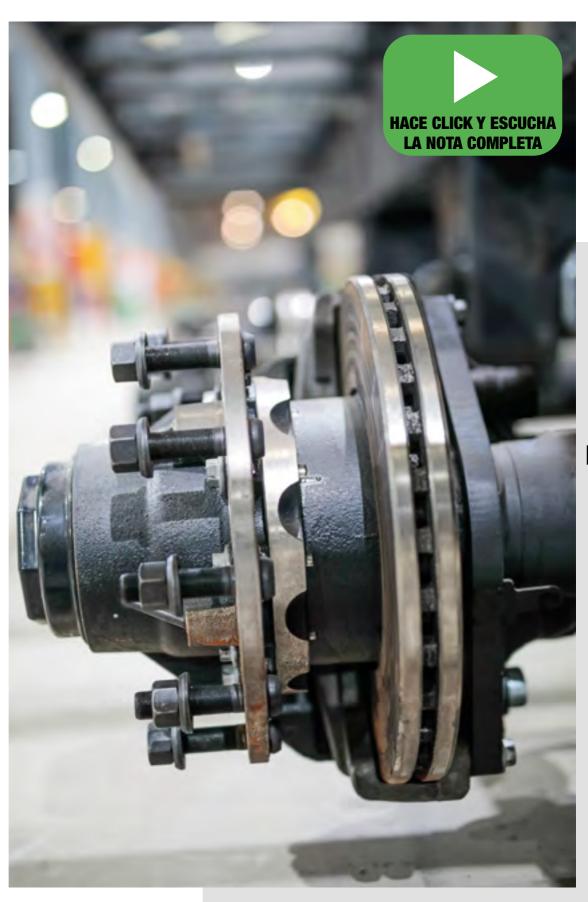


## FRENADA PERFECTA

AL MOMENTO DE HABLAR DE SEGURIDAD EN LOS SEMIRREMOLQUES EXISTEN DIFEREN-CIAS DECISIVAS ENTRE LOS FRENOS A DISCO Y CAMPANA Y LA UTILIZACIÓN DEL EBS.



o caben dudas de que la seguridad debe ser primordial tanto en el camión como en el remolque, ya que ambos trabajan en conjunto. Partiendo de la base que una unidad tractora esté equipada con ABS, ESP y EBS, si su remolque ya sea tenga freno a disco o a campana la eficiencia de frenado será parecida. Ambos sistemas son eficientes y frenan muy bien, porque estarán aplicados en función al peso que transmiten al pavimento y la capacidad de adherencia que tiene el neumático sobre la superficie de asfalto. La mayor diferencia se dará en una pendiente, ya que el freno trabajará constantemente y tomará rápidamente temperatura; es ahí que el freno a disco permitirá disiparla más rápidamente otorgando eficiencia y previsión y se enfriará más rápido. Por ejemplo, para un camino de alta montaña el freno a disco será el ideal. En cuanto al EBS, en inglés electronic brake system, este es un sistema que genera la efectividad del remolque con el tractor. Ambos están equipados con un módulo, conectados mediante un cable y reciben información en función a las condiciones de trabajo que realiza la unidad. El sistema de freno electrónico tiene una velocidad de respuesta mucho más elevada que los sistemas de frenos convencionales, ya que cuando el chofer pisa el pedal la señal se transmite por una línea de aire y tiene que recorrer aproximadamente quince metros hasta la válvula generando un delay hasta que se llene el último pulmón. En un sistema EBS la señal lo hará de manera electrónica, entonces la velocidad de llegada al remolque bajará considerablemente el tiempo de respuesta significando mayor seguridad.



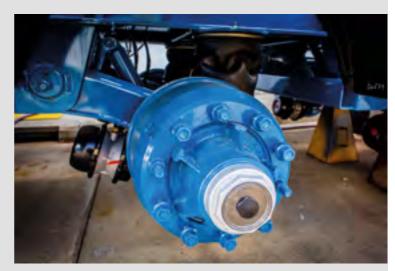
#### ESTADÍSTICA IMPLACABLE

Carlos Moriconi, Director de Semirremolques Vulcano, comentó sobre la seguridad y los bitrenes. "En el 2018 comenzamos a circular las primeras unidades en Argentina y actualmente superaron los diez millones de kilómetros en los corredores habilitados. Hay que destacar que solamente hubo dos accidentes que no involucraron a un tercero, lo que demuestra que son realmente eficientes en materia de seguridad. Además, el bitren necesita seguir desarrollándose en el país, ya que hay empresas que están perdiendo eficiencia por no poder transportar más carga. Las grandes distancias hay que cubrirlas con bitrenes". Cabe recordar que para la carga de combustible es obligación la utilización de equipos con EBS, en el resto de las aplicaciones no, salvo el bitren, ya que por ley debe equiparse con EBS, ABS, control de estabilidad y balanza.

Carlos Moriconi, Director de Semirremolques Vulcano, dio un ejemplo concreto. "Un camión que circula a ochenta kilómetros recorre en un segundo veintidós metros. Si yo accioné el freno antes, tendré una mayor eficiencia. Esto es lo que hace el EBS, frenar veintidós metros antes que un freno convencional. Además, los sistemas antibloqueo evitarán que los neumáticos empiecen a patinar y a deslizarse bloqueando arriba del pavimento, ya que tomarán la mayor adherencia".











#### **SHELL RIMULA R6 LM 10W-40**

Aceite totalmente sintético elaborado con tecnología de aditivos "Low-SAPS", para vehículos de transporte pesado, equipados con sistema de post-tratamiento de emisiones.



- Entrega altos niveles de limpieza de pistón.
- Esencial para alargar la vida útil del motor.
- Protección contra el desgaste.









#### MANTENIMIENTO Y COSTOS

La diferencia de costo en un equipo semirremolque Vulcano que incluya frenos a disco y EBS estará entre un quince y dieciocho por ciento más caro que una configuración convencional. En el caso que el cliente opte por un equipo con solamente EBS será aproximadamente un diez por ciento más costoso. Al margen de la seguridad, la otra gran ventaja de los frenos a disco es el mantenimiento, ya que es más espaciado y las pastillas de freno se cambiarán con menos periodicidad.

El módulo EBS tiene dos acelerómetros que se manejan sobre dos planos. En el vertical, si la inclinación del remolque en una curva que se tome rápido supera los tres grados en forma lateral, el EBS se accionará y el chofer no notará si la deriva es leve. En cambio, si la entrada en la curva es muy brusca el sistema EBS directamente va a frenar las ruedas e intervendrá, ya que estará atravesando una situación crítica, y el EBS del tractor y del semirremolque trabajarán en conjunto para evitar el vuelco.

En el plano horizontal se puede producir la famosa "tijera" que se dará, por ejemplo, con un patinamiento del semi y si este supera los tres grados. El EBS aportará una seguridad muy grande, ya que accionará la rueda que tenga mayor velocidad para frenarla, enderezarlo y evitar la tijera. También, otro punto fundamental será el peso y equilibrar las masas para lograr mayor eficiencia en el sistema de frenos, ya que de esa manera las presiones serán parecidas y no habrá peso extra que empuje al tractor. Por eso, lo ideal es equipar con la mayor cantidad de elementos de seguridad tanto al camión como al semirremolque, ya que esta deberá ser primordial.  $\Theta$ 



Sistema de higienización y sanitización profesional ideal para su negocio.

- · Fácil de usar, portátil y 100% seguro para la salud.
- Totalmente automático.
- 3 programas predeterminados.
- · Sensores de temperatura, humedad y altura.
- Ideal para interiores de coches, camiones, buses y ambientes cemados de hasta 40m2.
- De aplicación comercial y uso doméstico.
- · Una solución ideal para hoteles y tiendas.

Ministerios de salud de todo el mundo reconocen el uso de czono como agente de desinfección en el tratamiento del aire y el agua: una forma natural de esterill zar áreas contaminadas con bacterias, virus, esporas, hongos y ácaros...











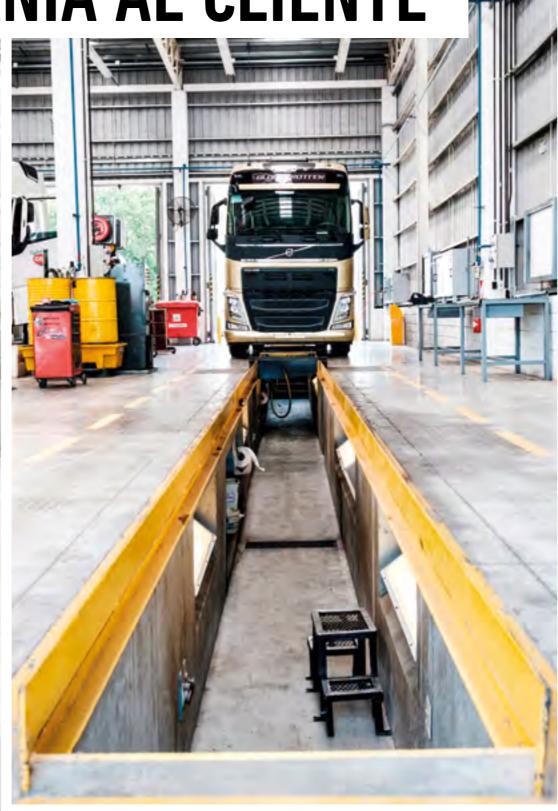






VOLVO TRUCKS TIENE
COMO PREMISA ACOMPAÑAR AL CLIENTE
OFRECIÉNDOLE CONTINUAMENTE UN ABANICO DE HERRAMIENTAS
EN MATERIA DE POSVENTA. EN ESTA LÍNEA
ACABAN DE LANZAR
NUEVOS PRODUCTOS
ACOMPAÑADOS DE
OTRAS IMPORTANTES
NOVEDADES.

Texto PCR | Fotos Pablo Guzmár

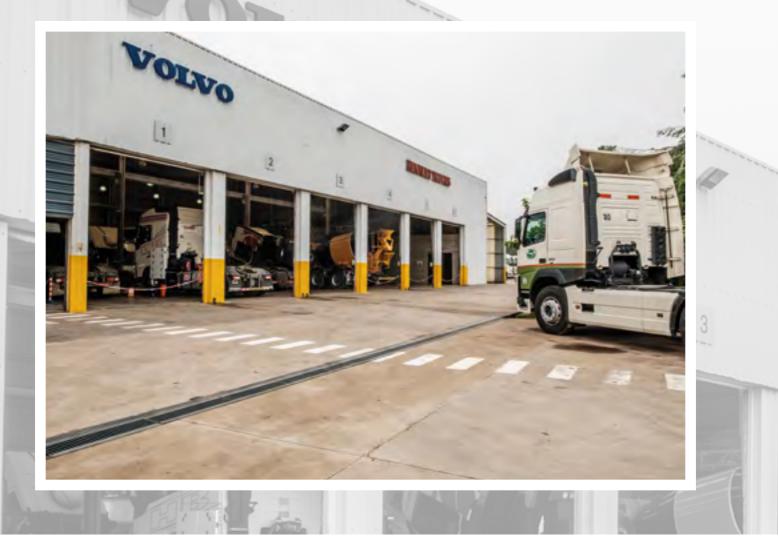


n Volvo Trucks Argentina son conscientes de que para mantener el camión funcionando es clave ofrecer un gran servicio de posventa, estar cerca del cliente y atento a lo que necesite. En este particular mercado local, donde las ventas fluctúan de acuerdo al contexto y dependen en gran parte de los vaivenes económicos y políticos, se está produciendo un fenómeno de mayor demanda que oferta; entonces, ante la imposibilidad de adquirir una unidad cero kilómetro, muchos clientes invierten en poner en valor un camión que en otro momento hubiesen vendido. Desde la marca lo saben y por eso apuestan por seguir ofreciendo un diferencial en este punto crucial.

"Nuestro objetivo es cada vez estar más cerca del cliente, seguir ampliando nuestra oferta de productos, como por ejemplo los contratos de mantenimiento que resultan un pilar fundamental para la posventa, ya que cada vez juega un rol más importante relacionado con la productividad del camión, el consumo de combustible y la puesta en valor de estas unidades. Continuamos también inaugurando talleres para potenciar este modelo de negocio que significa que el camión que esté rodando siga funcionando y produciendo", comentó Gabriel Angulo, Director de Posventa de Volvo Trucks and Buses Argentina.





















#### **LOS 4 CONTRATOS DE MANTENIMIENTO DE VOLVO**

Gabriel Angulo, Director de Posventa de Volvo Trucks and Buses Argentina, explicó en detalle cada uno. "El plan de mantenimiento es la obra social del camión. El Contrato Oro es nuestra opción premium e incluye absolutamente todo, es decir el servicio preventivo y correctivo de punta a punta, la conectividad y mantenimiento, y normalmente se le ofrece al cliente de flotas. Después tenemos el Contrato Azul Plus, que básicamente atiende todo el mantenimiento preventivo más ese extra que acordamos con el cliente de acuerdo al histórico de reparaciones, es decir aquel que quiere algo intermedio entre el Contrato Oro y el Azul. El Contrato Azul contempla el mantenimiento preventivo sumando algunos chequeos particulares, y recientemente acabamos de lanzar el Azul Clásico, que ofrece un cambio de aceite y filtros con el objetivo de captar al cliente antiguo de más de cinco años con un precio muy competitivo, un veintiséis por ciento más barato que el Azul, con la idea que vaya al taller, pruebe el servicio, conozca las instalaciones, tome contacto con los especialistas y mantenga una cercanía con la marca. Hoy en Argentina, de mil setecientos camiones que poseen contratos, el setenta por ciento utiliza el Oro y el resto Azul".

El análisis que hace Volvo es que la cultura del cliente ha ido cambiando. Antes eran negocios familiares y hoy son segundas o terceras generaciones que están enfocadas en una mayor productividad del negocio en general y en diversificar desde el punto de vista de la logística. Este modelo hace que la terminal se ocupe más del camión en su totalidad que el cliente y, entonces, ofrecerle un costo fijo por kilómetro. Otra tendencia en alza es la de los dueños de flotas que prefieren tener su propio taller, necesitan

una operación a medida y requieren una atención permanente durante las veinticuatro horas. "Somos convencidos que para estos casos lo ideal es una oferta integral, es decir el tener también el técnico, las herramientas, el contrato de mantenimiento y la conectividad del camión. Este, por ejemplo, es un modelo que funciona muy bien especialmente en cargas peligrosas y con los principales clientes de este tipo de flotas tenemos talleres in situ", comentaron desde la marca.



## El mejor de los cambios es dejar de hacer cambios.



- Caja de velocidades automatizada *Mercedes PowerShift* de 12 marchas con 2 modos de conducción: Eco-Roll y Power.
- Hasta 43% de reducción de costos de mantenimiento de la caja de velocidades.\*
- Seguridad: ABS + EBD + ASR + Asistente de arranque en pendiente, faros antiniebla LED.
- Confort: Control de velocidad crucero *Tempomat*, volante multifunción, espejos calefaccionados con regulación eléctrica y climatizador de techo.
- Sistema de Gestión de Flotas FleetBoard.

#### Mercedes-Benz

Camiones de confianza.







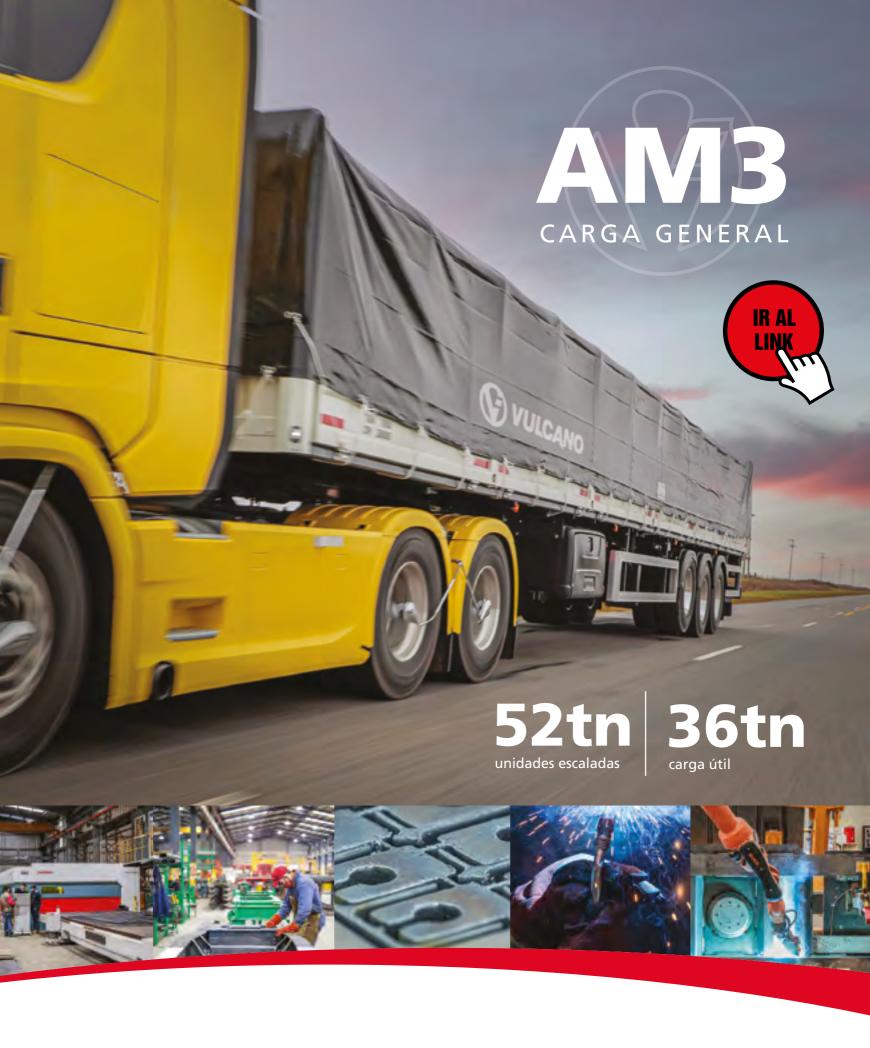




#### EL FALTANTE DE PIEZAS Y EL ACCIONAR DE VOLVO

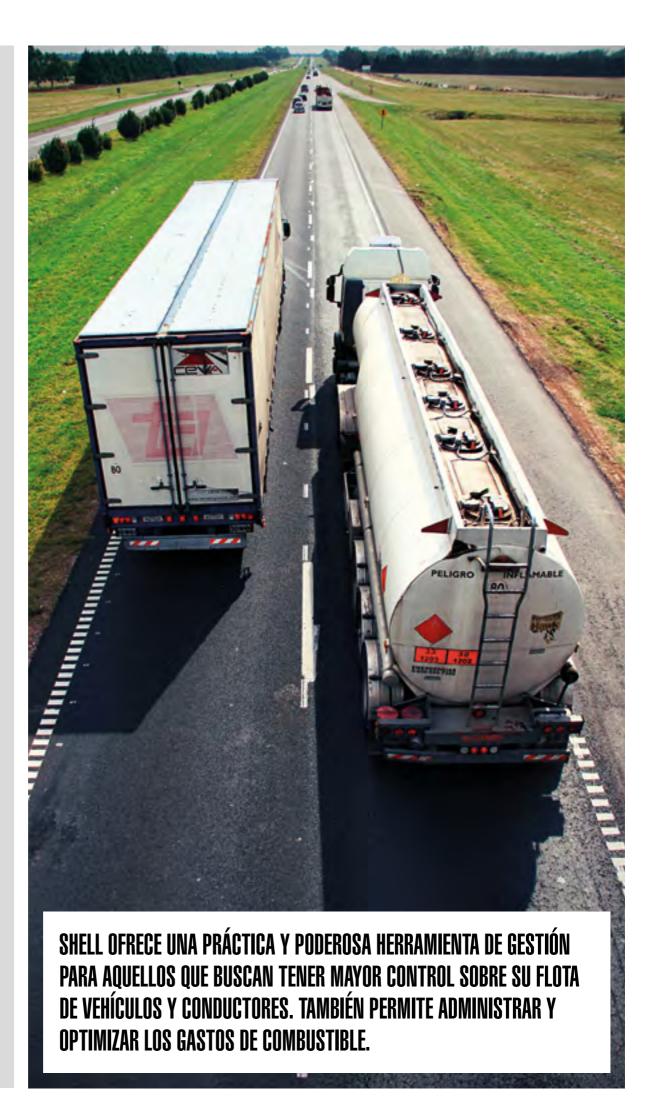
Desde Volvo Trucks empezaron a visibilizar a comienzos de 2020 el problema del faltante de materias primas y componentes claves a nivel global, que son necesarios para el funcionamiento del camión. Anticipándose a futuros problemas, realizaron un ranking con las doscientas piezas más utilizadas y avanzaron con una compra anticipada para contar con un stock extra y poder responder de otra manera ante esta eventualidad que está atravesando el mercado.

Permanentemente Volvo busca ofrecer nuevas herramientas y opciones como es el caso del lanzamiento de un nuevo plan de mantenimiento que tiene como objetivo captar al cliente que sale del período de garantía y llegar al vehículo más antiguo. Este incluye dos años de garantía oficial, un año sin límite de kilometraje y otro año más o 500.000 kilómetros para el tren de fuerza, lo que ocurra primero, tanto para pesados como para semipesados. Siguiendo en esta línea, su concesionario oficial Sueca acaba de inaugurar un salón de ventas y servicios en la ciudad de Chivilcoy. Esto se suma a Transporte Hnos. Braiotta, quienes inauguraron un nuevo taller de servicio dentro de las instalaciones del cliente, que les permitirá contar con una asistencia en posventa más eficiente y así continuar afianzando su vínculo de cara al futuro. Así es que Volvo Trucks va totalizando treinta puntos de servicios en todo el país entre talleres y concesionarios, y la idea es seguir expandiéndose con el objetivo de estar cada vez más cerca del cliente. \varTheta





## ш FL0TA







egún la petrolera, Shell Flota permite administrar y optimizar los gastos de combustible gracias a que el sistema cuenta con un medio de pago integrado a una desarrollada plataforma de gestión.

El seguimiento de la flota es muy importante, por eso los controles disponibles son exigentes, dinámicos y configurables según las preferencias del usuario. También se pueden visualizar todas las transacciones realizadas en el momento y obtener un análisis detallado de cada una. La gestión administrativa se envía en una única factura con todos los consumos del período y cuentan con un

oficial de cuenta dedicado.

Debido a que no se utiliza efectivo, los medios de pago pueden ser de dos tipos:

- 1) A través de una tarjeta con chip.
- 2) A través de un Calco NFC que es una tecnología de comunicación inalámbrica, de corto alcance y alta frecuencia, que permite el intercambio de datos entre dispositivos y utiliza una avanzada tecnología que hace que los datos sean leídos con solo acercar la terminal de la estación de servicio al calco pegado al parabrisas. Además, cuenta con un sistema de seguridad que deja de funcionar al ser despegado.



En cuanto a los controles, la plataforma online que tiene el sistema cuenta con varios módulos de gestión desde donde se pueden configurar distintos parámetros de control en tus vehículos y visualizar toda la información de las transacciones de la flota. Entre otras, algunas de las acciones destacadas que se pueden realizar en dichos módulos son:

1) Restringir permisos por persona, vehículo, horarios de carga, tipo de combustible, límite de transacciones, entre otros.

2) Activar/desactivar tarjetas y calcos NFC y visualizar los datos asociados, como vehículo, placa, etc.

- 3) Visualizar alertas y enterarte qué sucedió y con qué vehículo.
- 4) Visualizar tu listado de unidades, pudiendo filtrar la lista por activas y suspendidas, visualizando también toda la información asociada.
- 5) Establecer odómetros, que te permitirán visualizar para cada tarjeta/calco NFC la relación Km/combustible y la eficiencia de los vehículos.
- 6) Visualizar el mapa de estaciones habilitadas.
- 7) Asignar crédito a conductores y/o vehículos.
- 8) Gestionar directamente el pedido de tarjetas/calcos mediante una solicitud, ya sea en caso de extravío, robo, etc.





CAPACITATE
PARA CONSTRUIR
EL TRANSPORTE
DEL MAÑANA

FORMACIÓN PERMANENTE EN TRANSPORTE Y LOGÍSTICA

Ruta N°9 KM 58 Colectora Este, Belén de Escobar Provincia de Buenos Aires 011 4860-7750 • FPT.ORG.AR

Institución académica de













9) Visualizar el consumo de combustible de la organización completa y verlo también desagregado por unidades de negocio.

10) Visualizar reportes de transacciones rechazadas y procesadas. En ambos casos, se logra ver el detalle de cada vehículo involucrado y estadísticas con gráficos de estaciones en que se cargó, motivos de los rechazos y horas de las transacciones.

11) Acceder a reportes dinámicos, donde se pueden configurar distintos parámetros para visualizar.

#### **BENEFICIOS, VENTAJAS Y COSTOS**

Se trata de una práctica herramienta de gestión para controlar tu flota y optimizar el consumo de los vehículos de una flota. Hace que el transportista pueda contar con una amplia cobertura de estaciones de servicio a lo largo del país y acceder a descuentos según el consumo mensual que se tenga, el combustible que se cargue y el plazo de pago.

La gestión administrativa es más fácil y eficiente, porque se recibe una única factura con todos los consumos del período. Además, Shell ofrece un oficial de cuenta dedicado. Con la modalidad Calco NFC, el usuario de la flota puede prescindir de tener que llevar la tarjeta consigo y no se corre riesgo de olvido de la misma, evitando así posibles demoras en la estación. Además, este calco cuenta con tecnología de seguridad que deja de funcionar al ser despegado del parabrisas.

El usuario también cuenta con una aplicación para el celular desde donde puede consultar su saldo disponible, los últimos movimientos realizados y visualizar las estaciones habilitadas para cargar.

En cuanto al costo, por única vez se debe abonar las tarjetas o calcos que se utilizarán en la flota (U\$S 7 por unidad) y el costo de envío (que es variable de acuerdo con la zona de entrega: CABA, GBA, Interior del país). Luego, una vez dentro del sistema, no existen costos asociados.

Los requisitos de ingreso al Sistema Shell Flota es un volumen de consumo mensual de 2000 lts o 5 vehículos dentro de la flota, mínimamente.

Por último, los usuarios de la flota tienen acceso a una APP para el celular desde donde pueden consultar su saldo disponible, los últimos movimientos realizados y visualizar las estaciones habilitadas para cargar.  $\Theta$ 





## LA LEYENDA CONTINUA

**EL MERCEDES-BENZ** UNIMOG, MODELO Emblemático y dueño DE MIL HISTORIAS, CUMPLIÓ 75 AÑOS.

55







na idea básica que se mantuvo a lo largo del tiempo. Cuatro ruedas de igual tamaño, una movilidad sobresaliente para poder ser un verdadero todoterreno, tracción en las cuatro ruedas y bloqueos de diferencial delanteros y traseros, dimensiones compactas, potencia y versatilidad para sumar implementos de todo tipo. Creado en un contexto duro y difícil, inmediatamente posterior al final de la Segunda Guerra Mundial, el Mercedes-Benz Unimog demostró su eficacia y versatilidad en todo el mundo y, con más de 380.000 unidades producidas y setenta y cinco años de historia, lo convirtieron desde hace mucho tiempo en una de las pocas leyendas vivientes en el mundo automotriz.

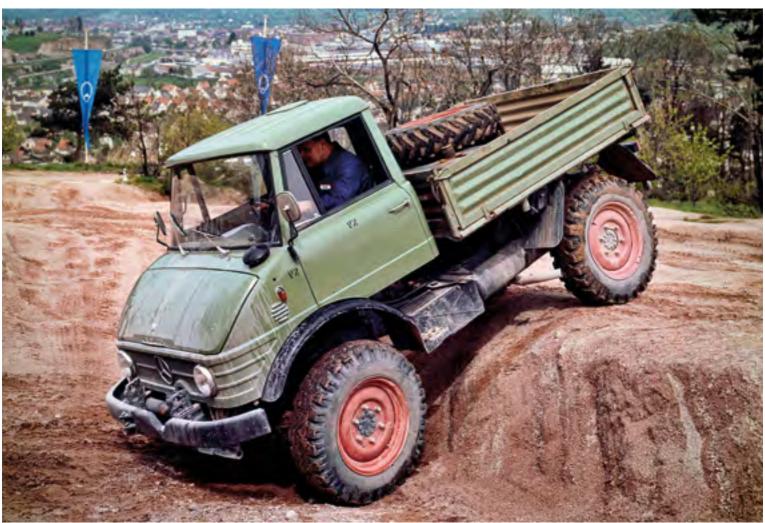












El creador fue Albert Friedrich quien, en el otoño de 1945, pensó el diseño de un vehículo agrícola. Con pasado en la industria, fue ex director de Daimler-Benz Aero Engine Construction y en ese entonces era socio de investigación y desarrollo de la empresa Erhard & Sons en Schwäbisch Gmünd, fue quien llevó adelante la producción en serie del vehículo conocido como "Universal-Motor-Gerät", traducido como herramienta y abreviado como Unimog. Así comenzó a fabricarse en 1948 en los talleres de Boehringer Bros. Engineering Company en Göppingen y a medida que la demanda de producción creció fue necesaria una inversión a largo plazo; entonces, Daimler-Benz se hizo cargo del negocio de Unimog en otoño de 1950. La nueva planta en Gaggenau comenzó a fabricar el Unimog el 3 de junio de 1951.





A partir de mayo de 1953, el Unimog lució con orgullo la estrella de Mercedes y dos años más tarde, también en mayo, salió de la línea de montaje el primer Unimog de la gama de productos 404. Su chasis, que proporcionó una movilidad todoterreno excepcional, se fabricó hasta 1980 y se suministró a muchos países de todo el mundo. Estaba equipado con un motor diésel OM 636, desarrollado en ese entonces para el modelo Mercedes-Benz 170 D, con una potencia de 25 caballos en vez de los 38 originales. Este exitoso motor, el primero diésel para autos producido después de la guerra, se instaló de serie en diversos modelos fabricados entre 1949 y 1963 además del Unimog.

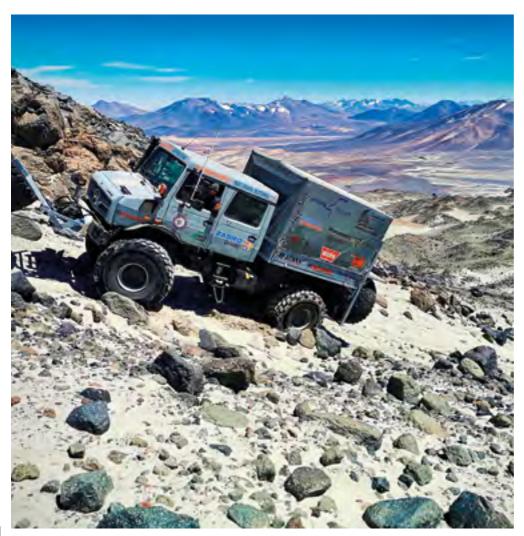






4651-0606 PASTEUR 3839, SAN JUSTO - BS.AS.





Los lectores europeos de la revista especializada Off Road eligieron al Mercedes-Benz Unimog como "Vehículo todo terreno del año" y el llamado "Universal-Motor-Gerät" ganó el primer lugar en la categoría de vehículos especiales por decimoséptima vez consecutiva. En esta oportunidad votaron 39.211 personas y los lectores eligieron en 13 categorías distintas. El premio tiene una larga tradición, ya que hace 39 años que los lectores de la publicación de Múnich votaron por primera vez por el vehículo todoterreno más popular.



En 1962 y tras los años de éxito, una creciente demanda y requisitos de la industria más complejos, Daimler-Benz complementó el Unimog con una gama de productos más amplia denominada 406, que se completó con la 416 en 1965. Otros hitos en la historia de Unimog fueron los lanzamientos de los modelos 424 en 1974 y 435 en 1976, y con ellos la llegada de la línea de alta resistencia. La bonanza continuó y en la década del noventa fue el turno de las presentaciones de las versiones ligeras y de peso medio completando una verdadera familia de pesados. El cambio de milenio siguió con el Unimog más vivo que nunca. Demandado por contratistas municipales, sectores de la construcción, la energía y otras industrias, los U 300, 400 y 500 fueron furor. Su aspecto llamativo con sus cabinas prácticas y

de atractivo diseño hechas de material compuesto reforzado con fibra, su dirección de cambio rápido VarioPilot pudiendo transferir en segundos de izquierda a derecha, el potente sistema hidráulico VarioPower y sus confiables motores de hasta 286 caballos, fueron los argumentos principales para satisfacer a su muy diversa clientela. Las novedades no cesaron y el Unimog evolucionó con la gama de productos U 3000 a U 5000 con sus excepcionales capacidades todoterreno, diseñada para operar en condiciones extremas. La excelente movilidad del chasis fue muy apreciada en particular por los servicios de bomberos, las operaciones de seguridad internacional e intervención en desastres, así como para transporte, servicio y mantenimiento y vehículo de expedición y exploración. Sin dudas, el Unimog hizo y seguirá haciendo historia. \varTheta







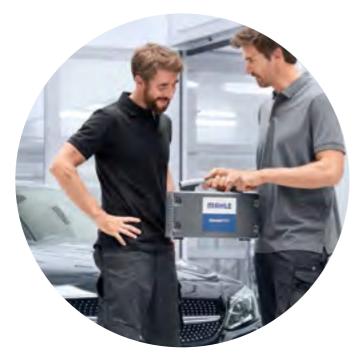


#### OzonePRO de MAHLE

## LA SOLUCIÓN TECNOLÓGICA MÁS EFICAZ PARA DESINFECTAR LA CABINA DE SU CAMIÓN













zonePRO es tecnología exclusiva de MAHLE diseñada para proteger su salud, la de sus clientes y empleados. Se trata de un sistema de desinfección profesional de interiores de habitáculos, superficies y ambientes a través de la utilización de ozono como agente de desinfección y desinfectante en el tratamiento de aire y agua; una manera natural para esterilizar áreas contaminadas con bacterias, virus, esporas, mohos y ácaros.

#### ¿POR QUÉ ES TAN IMPORTANTE LA DESINFECCIÓN DE LOS ESPACIOS DE TRABAJO O EL HABITÁCULO DE UN VEHÍCULO?

Virus, bacterias y hongos pueden habitar en el tapizado o en el circuito de aire acondicionado de los vehículos que ingresan al taller. Por una cuestión de seguridad y protección hacia empleados y clientes, se recomienda una desinfección exhaustiva del interior de los vehículos que entran al taller, como así

también de los espacios de trabajo. Es una excelente práctica, hoy más presente que nunca, al momento de brindar tranquilidad a quienes lo eligen como proveedor de confianza. El ozono es un gas natural ampliamente utilizado para la desinfección de instalaciones sanitarias. Por ser un potente oxidante, elimina cualquier forma microbiológica dispersa en la superficie, al tiempo que esteriliza el interior del vehículo eliminando por completo la presencia de virus, mohos y bacterias.



El sistema también elimina el mal olor provocado por bacterias, hongos y mohos que acechan por el interior del vehículo.

Ministerio de Salud a nivel mundial reconoce el uso de ozono como agente de desinfección y desinfectante en el tratamiento de aire y agua. Una manera natural para esterilizar áreas contaminadas con bacterias, virus, esporas, mohos y ácaros.



Reconocido como desinfectante natural, el ozono ofrece una amplia variedad de aplicaciones: su acción desinfectante se puede aplicar tanto en el aire, agua, como en superficies y telas.

- Ideal para desinfectar y sanitizar interiores de camiones, buses y ambientes cerrados de hasta 40 m².
- Fácil de usar, portátil y 100% seguro para la salud.
- Totalmente automático.
- De aplicación comercial y uso doméstico.
- Una solución ideal para hoteles y tiendas.
- Equipo líder en ventas en Europa.

Nuestro equipo OzonePRO puede utilizarse en cualquier momento.

El sistema se compone de un generador de ozono portátil de alta capacidad (5.000 mg/h), integrado con el exclusivo sensor multifunción en el núcleo del sistema, el cual analiza, calcula y guía todas las operaciones de desinfección. Es extremadamente práctico y se puede utilizar dentro del habitáculo del vehículo a través del enchufe específico de 12 V para ser conectado al encendedor del auto.

OzonePRO está equipado con Bluetooth® para conexión a todos los demás dispositivos MAHLE del taller: Diagnóstico TechPRO® y gama de estaciones de AA ArcticPRO® ACX.

OzonePRO tiene su propia App que permite gestionar el dispositivo y monitorear sus procesos a distancia: 03-Easy. Al finalizar, el programa genera un informe de desinfección que se puede entregar al cliente, añadiendo así más valor agregado al singular servicio que se está prestando.

Es un excelente servicio que usted puede incluir para ofrecer en su taller, como así también sumarlo a su rutina de sanitización de espacios y destacarse aún más de sus competidores.

ADN MAHLE: Diseño e ingeniería lógica y funcional que asegura una desinfección perfecta fruto de la extensa experiencia de MAHLE como proveedor global de soluciones para las necesidades de movilidad de las personas. ⊖







fundicionsm.com.ar

#### » Línea completa de tambores de freno

**CALIDAD Y SERVICIO** 



TECNOLOGÍA EN FABRICACIÓN

Repuestos originales OEM:
Remolques / Mercedes Benz / Iveco / Ford / Scania / Agrale



**FUNDICIÓN SM S.A.** 

Avda. Sylvestre Begnis 1200 (2152) Granadero Baigorria - SF - Argentina Tel./Fax: (+54) 341 471 0754 - **£**54) 9 341 5 317 804

#### MARIANELA GALEOTTI ES APASIONADA DEL MUNDO DEL TRANSPORTE Y POSEE UN ROL CLAVE DENTRO DE LA EMPRESA DE TRANSPORTE TRANS G.O.L. EN LA CUAL TRABAJA JUNTO AL RESTO DE SU FAMILIA.







#### ómo nace tu interés en formar parte de la empresa?

- La empresa existe desde 2007 y todos los integrantes de la familia vivimos ese nacimiento desde muy pequeños. Cuando Trans G.O.L. empezó a crecer en este rubro fui despertando la pasión y surgió mi interés por los camiones, la logística, el transporte y el hecho de querer aprender, involucrarse y trabajar con la familia.

#### -¿Cuál es tu rol en la empresa?

-Me encargo de la parte administrativa, contable y financiera además de participar en diversos procedimientos. Ahora, por ejemplo, estamos en tratativas para obtener las normas de certificación ISO 9001.

#### -¿Cómo te llevás con el resto de la familia?

-Mi papá es dueño y el socio gerente, mi hermano se dedica a la parte comercial, yo en la administrativa y en el futuro se sumará mi hermano más pequeño. Nos llevamos muy bien, a todos nos apasiona el transporte y la logística y siempre tratamos de hacer las cosas lo mejor posible y estar conectados. Somos de hablar y charlar mucho, sabemos que las empresas familiares pueden llegar a tener sus complicaciones, pero buscamos que el camino sea lo más fácil posible y que continúe de generación en generación.

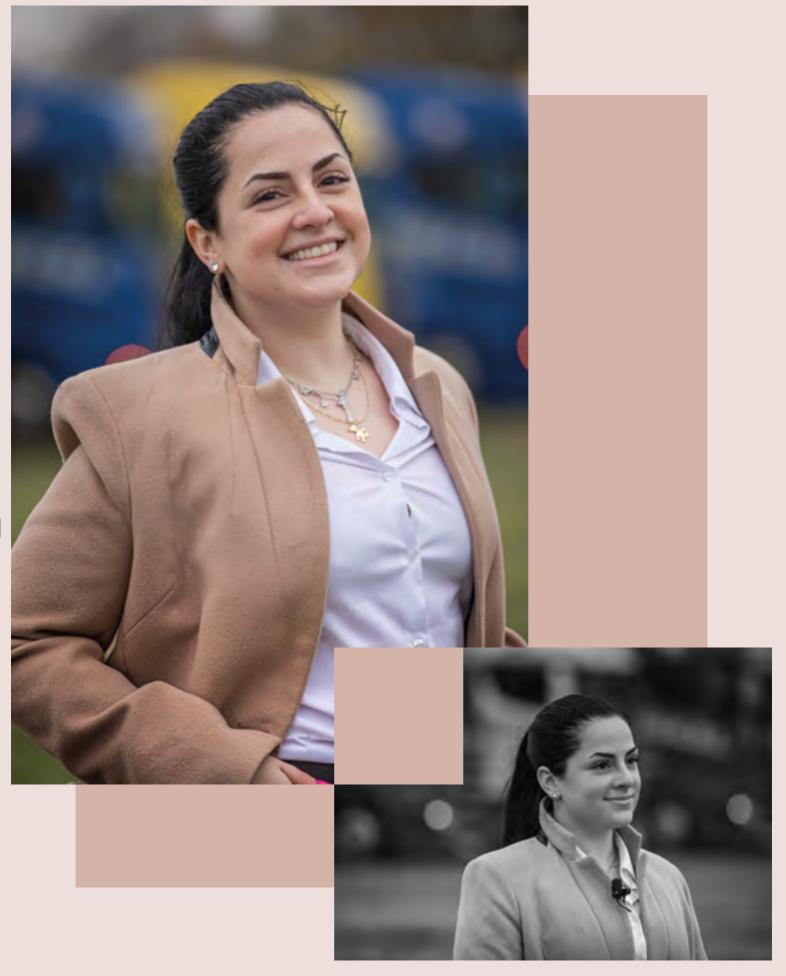
#### -¿Te sentís atraída por los camiones?

-Me encantan los autos, los camiones, manejar y aprender cada día más de este rubro y del transporte en general. Por suerte me apasiona y además es el trabajo familiar.

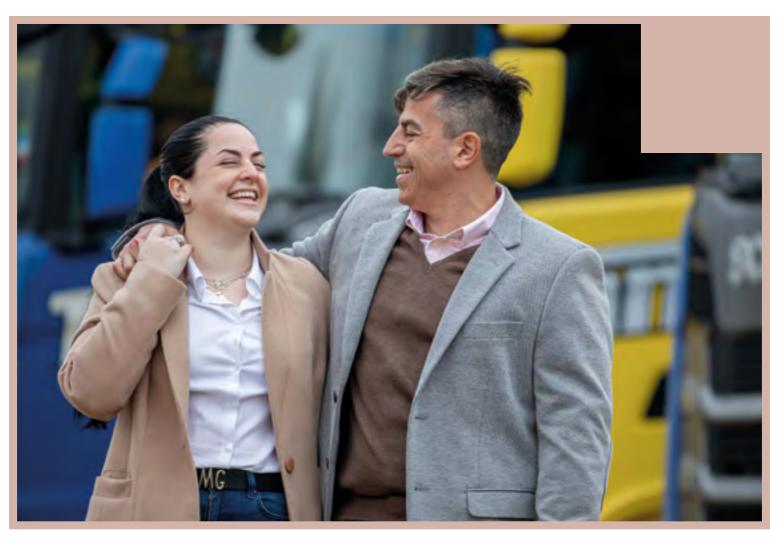












#### ¿Cómo te sentís siendo mujer en un ambiente que es mayoritariamente manejado por hombres?

- Muy cómoda, ya que mi familia me ha enseñado que todos somos iguales. El trato con clientes, proveedores y las personas que trabajan en la empresa siempre es muy cordial y normal, no siento ninguna diferencia y es parte de cómo uno se para frente a los demás.

#### -¿Qué tipo de transporte realiza actualmente la empresa?

- Actualmente hacemos transporte de cargas generales y peligrosas, estamos yendo mucho a Chile, y tenemos la flexibilidad de poder utilizar distintas unidades de acuerdo al tipo de trabajo que necesiten nuestros clientes.

#### -¿Cómo ves el futuro de una empresa de transporte como Trans G.O.L.?

- Sabemos qué están desarrollando en el mundo y desde la empresa lo que hacemos es profesionalizarnos, incorporar tecnología e innovación que va surgiendo, tanto en procesos como en los camiones, y tratamos de aprovechar lo mejor posible estos avances.

#### -¿Qué les dirías a chicas de tu edad para que se acerquen al mundo del transporte?

- Que se animen, que se metan y que aprendan, ya que es un rubro muy interesante y apasionante. Hay que cambiar el chip de la diferencia entre hombres y mujeres, lo que importa son las ganas e ir para adelante. ⊖

#### **LA EMPRESA**

Trans G.O.L. S.R.L. es proveedora de servicios de transporte de cargas y cuenta con una amplia trayectoria brindando un servicio de calidad gracias a su flota, una de las más modernas del país, esencialmente uniendo el norte de Argentina con el de Chile. La empresa tuvo sus inicios en la década del 90, su principal actividad era la floricultura y exportaban hacia Chile, hasta que en 2007 se dedicó exclusivamente al transporte aprovechando su experiencia en esa ruta.

# 70 Texto Luciano Salseduc | Fotos Prensa Zanella

## PRACTICIDAD URBANA



CVN MOTORS LANZÓ EL CAMIÓN ZANELLA Z-TRUCK, UTILITARIO QUE PUEDE TRANSPORTAR HASTA 690 KILOS DE CARGA, IDEAL PARA LA CIUDAD.





VN Motors, división automotriz del Grupo Iraola, presentó el camión urbano de cabina simple denominado Z-Truck, que reemplaza al Zanella Force Truck importado de China. Este nuevo utilitario de cabina simple, tracción trasera y espacio para dos personas puede transportar hasta 690 kilos de carga y es impulsado por un motor naftero 1,2 litros de 87 caballos de potencia, acompañado de una transmisión manual de cinco velocidades.

#### **ACERCA DE GRUPO IRAOLA & CVN MOTORS**

Grupo Iraola, empresa de capitales argentinos con presencia internacional, tiene más de 50 años de trayectoria industrial en el país. La compañía se encuentra conformada por diversas unidades de negocios enfocadas en el mercado de autopartes, motos, agropecuario, energético, financiero y CVN Motors, su división automotriz. **CVN Motors apuesta a la** movilidad sustentable con la incorporación de los buses 100% eléctricos y GNC marca Corven Buses. Además, distribuye y comercializa en Argentina vehículos comerciales de la reconocida marca Foton. líder internacional en la fabricación de camiones livianos, medianos y pesados, vans, pickups, buses y vehículos especiales para la construcción.





#### FICHA TÉCNICA

#### MECÁNICA

Motor: naftero, 1.2 litros, 4 cilindros, inyección multipunto, Euro V.
Potencia: 85 CV a 6.000 rpm
Torque: 112 Nm a 3.500 rpm
Transmisión: manual de 5 velocidades

Tracción: 4×2

#### **CHASIS**

Cabina: simple con capacidad para

dos plazas

Largo: 4,88 metros Ancho: 1,65 metros Alto: 1,92 metros

**Distancia entre ejes:** 3,07 metros **Dirección:** EPS, asistencia eléctrica **Frenos:** hidráulicos, discos delante-

ros y tambores traseros **Suspensión trasera:** elásticos

longitudinales

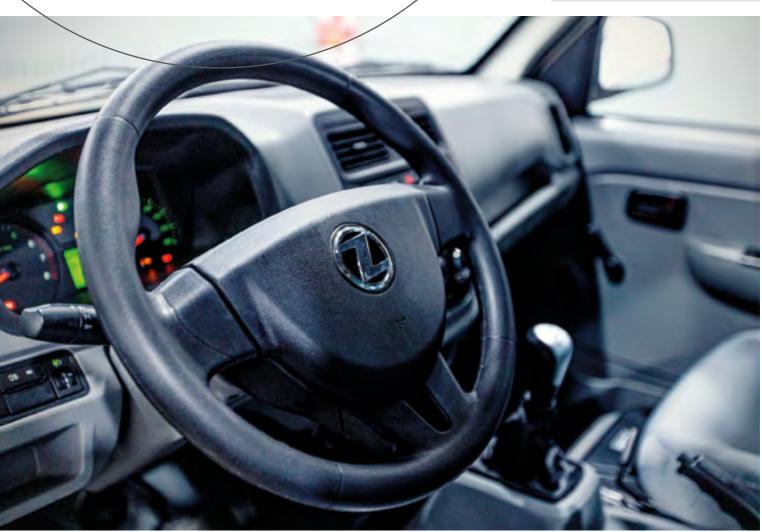
Neumáticos: 175/70 R14

Tanque: 50 litros

#### PESOS Y CAPACIDADES

Largo caja: 2,80 metros
Ancho caja: 1,56 metros
Altura caja: 36 centímetros
Peso en orden de marcha: 1.205 kg
Peso Bruto Total: 1.895 kg
Carga útil legal: 690 kg

Carga técnica: 1.300 kg



72

73

En cuanto a las dimensiones, mide 4,88 metros de largo, 1,65 m de ancho y 1,92 de alto; la longitud de caja es de 2,8 metros y la distancia entre ejes es de 3070 mm. Está equipado con aire acondicionado, dirección eléctrica asistida, luz de circulación diurna, radio con puertos USB, frenos ABS + ABD y airbag opcional. Los camiones Z-Truck se ensamblan en Argentina y son comercializados en concesionarios oficiales de CVN Motors y en su tienda oficial en Mercado Libre con un precio de 19.600 dólares estadounidenses y una garantía de tres años o 100.000 kilómetros, que lo vuelven una opción interesante de acuerdo a su relación precio, dimensiones y capacidad de carga. Martín Torilo, director de CVN Motors, expresó acerca del lanzamiento: "Somos una empresa de movilidad en constante innovación y crecimiento, ya que estamos muy atentos a las necesidades del mercado. Es por esto que el lanzamiento de Zanella Z-Truck se suma a nuestro porfolio como la mejor opción en vehículos de trabajo, contando con el respaldo y la calidad de nuestra compañía". \varTheta



#### **LOS COMPETIDORES**

En un segmento que realmente tiene pocos competidores, mini trucks con caja, hoy la oferta del mercado la componen el KYC Mamut, competidor directo, y un escalón por arriba teniendo en cuenta calidad, prestaciones y equipamiento se ubican el Kia K2500 y Hyundai H100.



### ...a que camión pertenece?



7.4



Trabajar por un futuro sustentable es ser parte de él.





## Mirá.

